ΜΑΧΩΝΟΣ *ΧΡΕΙΑΙ*

(A.S.F. Gow *Machon* Cambridge 1965)

ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ

64-86

Ὑπερβολῇ λέγουσι τὸν Φιλόξενον

τῶν διθυράμβων τὸν ποιητὴν γεγονέναι

ὀψοφάγον. εἶτα πουλύποδα πηχῶν δυεῖν

ἐν ταῖς Συρακούσαις ποτ’ αὐτὸν ἀγοράσαι

καὶ σκευάσαντα καταφαγεῖν ὅλον σχεδόν

πλὴν τῆς κεφαλῆς, ἁλόντα δ’ ὑπὸ δυσπεψίας

κακῶς ἔχειν σφόδρ’· εἶτα δ’ ἰατροῦ τινος

πρὸς αὐτὸν εἰσελθόντος ὃς φαύλως πάνυ

ὁρῶν φερόμενον αὐτὸν εἶπεν «Εἴ τί σοι

ἀνοικονόμητόν ἐστι διατίθου ταχύ,

Φιλόξεν’, ἀποθανῇ γὰρ ὥρας ἑβδόμης.

κἀκεῖνος εἶπε «Τέλος ἔχει τὰ πάντα μοι,

ἰατρέ, φησί, καὶ δεδιῴκηται πάλαι.

τοὺς διθυράμβους σὺν θεοῖς καταλιμπάνω

ἠνδρωμένους καὶ πάντας ἐστεφανωμένους,

οὓς ἀνατίθημι ταῖς ἐμαυτοῦ συντρόφοις

Μούσαις. Ἀφροδίτην καὶ Διόνυσον ἐπιτρόπους –

ταῦθ’ αἱ διαθῆκαι διασαφοῦσιν, ἀλλ’ ἐπεί

ὁ Τιμοθέου Χάρων σχολάζειν οὐκ ἐᾷ,

οὑκ τῆς Νιόβης, χωρεῖν δὲ πορθμὸν ἀναβοᾷ,

καλεῖ δὲ μοῖρα νύχιος ἧς κλύειν χρεών,

ἵν’ ἔχων ἀποτρέχω πάντα τἀμαυτοῦ κάτω

τοῦ πουλύποδός μοι τὸ κατάλοιπον ἀπόδοτε.

ΛΑΜΙΑ

174-187

Δημήτριός ποθ’ ὁ βασιλεὺς γένη μύρων

Λαμίᾳ παρὰ πότον παντοδαπῶν ἐπεδείκνυτο

(ἡ Λάμια δ’ ἦν αὐλητρὶς ἧς σφόδρ’ ἡδέως

σχεῖν φασι κνισθῆναί τε τὸν Δημήτριον).

ἀποδοκιμαζούσης δὲ πάντα καὶ πάνυ

κατεγχλιδώσης τῷ βασιλεῖ, νάρδον τινά

διένευσ’ ἐνεγκεῖν εὐτελῆ τῇ χειρί τε

ταἰδοῖον ἀποτρίψας θιγὼν τοῖς δακτύλοις

«Τουτί γε, Λάμιά», φησιν, «ὀσφράνθητι καί

εἴσι παρὰ τἆλλα διαφορὰν ὅσην ἔχει.

κείνη δὲ γελάσασ’, «Ἀλλὰ τοῦτ’», ἔφη, «τάλαν,

ὄζειν δοκεῖ μοι σαπρότατον πάντων πολύ.»

Δημήτριος δ’ εἶπ’, «Ἀλλὰ μήν, νὴ τοὺς θεούς,

ἀπὸ βαλάνου τοῦτ’ ἐστί, Λάμια, βασιλικῆς».

ΜΑΝΙΑ

187-210

Ἴσως δ’ ἂν ἀπορήσαι τις εὐλόγως θ’ ἅμα

τῶν νῦν ἀκροατῶν εἴ τις Ἀττικὴ γυνή

προσηγορεύετ’ ἢ ‘νομίσθη Μανία,

αἰσχρὸν γὰρ ὄνομα Φρυγιακὸν γυναῖκ’ ἔχειν

καὶ ταῦθ’ ἑταίραν ἐκ μέσης τῆς Ἑλλάδος

†η τὴν Ἀθηναίων τι† κωλῦσαι πόλιν,

ὑφ’ ἧς ἅπαντές εἰσ’ ἐπηνορθωμένοι.

τὸ μὲν οὖν ὑπάρχον εὐθέως ἐκ παιδίου

αὐτῇ Μέλιττ’ ἦν ὄνομα. τῷ μεγέθει μὲν <ἦν>

τῶν τότε γυναικῶν βραχύ τι καταδεεστέρα,

φωνῇ δ’ ὁμιλίᾳ τε κεχορηγημένη,

πάνυ δ’ εὐπρόσωπος οὖσα καὶ καταπληκτική

πολλοὺς ἐραστάς, καὶ πολίτας καὶ ξένους,

εἶχ’, οἷς ὅπου περὶ <τῆς> γυναικός τις λόγος

γένοιτο μανίαν τὴν Μέλιτταν ὡς καλήν

ἔφασκον εἶναι, καὶ προσεξειργάζετο

αὐτὴ τὸ πλεῖον· ἡνίκα σκώψειε γάρ

ῥημάτιον εὐθὺ τοῦτο μανίαν ἀνεβόα,

αὐτή θ’ ὅτ’ ἐπαινοίη τιν’ ἢ ψέγοι πάλιν

ἐπ’ ἀμφοτέρων προσέκειτο μανία τῶν λόγων.

διὸ τῆς μανίας τὸ ῥῆμ’ ἐπεκτείνας δοκεῖ

καλέσαι τις αὐτὴν τῶν ἐραστῶν Μανίαν.

μᾶλλον τὸ πάρεργον ἐπεκράτησ’ ἢ τοὔνομα.

ΓΝΑΘΑΙΝΑ

262-284

Πρὸς τὴν Γνάθαιναν Δίφιλος κληθείς ποτε

ἐπὶ δεῖπνον, ὡς λέγουσι τοῖς Ἀφροδισίοις,

τιμώμενος μάλιστα τῶν ἐρωμένων

†ληθητ† ὑπ’ αὐτῆς ἐκτενῶς ἀγαπώμενος,

παρῆν ἔχων δύο Χῖα, Θάσια τέτταρα,

μύρον, στεφάνους, τραγήματ’, ἔριφον, ταινίας,

ὄψον, μάγειρον, τὰ μετὰ ταῦτ’ αὐλητρίδα.

καὶ τῶν ἐραστῶν Συριακοῦ τινος ξένου

πέμψαντος αὐτῇ χιόνα σαπέρδην θ’ ἕνα

αἰσχυνομένη τὰ δῶρα μή τις καταμάθῃ

φυλαττομένη τε πολὺ μάλιστα Δίφιλον

μὴ δῷ δίκην μετὰ ταῦτα κωμῳδουμένη,

τὸ μὲν τάριχος εἶπε ταχέως ἀποφέρειν

πρὸς τοὺς σπανίζειν ὁμολογουμένους ἁλῶν

τὴν χιόνα δ’ εἰς τὸν ἄκρατον ἐνσεῖσαι λάθρᾳ·

τῷ παιδί τ’ ἐπέταξ’ ἐγχέανθ’ ὅσον δέκα

κυάθους προσενεγκεῖν Διφίλῳ ποτήριον.

ὑπερηδέως δὲ τὴν κύλικ’ ἐκπιὼν ἄφνω

καὶ τὸ παράδοξον καταπλαγεὶς ὁ Δίφιλος

«Νὴ τὴν Ἀθηνᾶν καὶ θεούς, ψυχρόν γ’», ἔφη,

«Γνάθαιν’, ἔχεις τὸν λάκκον ὁμολογουμένως».

ἡ δ’ εἶπε «Τῶν σῶν δραμάτων γὰρ ἐπιμελῶς

εἰς αὐτὸν αἰεὶ τοὺς προλόγους ἐμβάλλομεν».

327-332

Λέγουσι Ποντικόν τι μειρακύλλιον

ἀναπαυόμενον μετὰ τῆς Γναθαίνης ἀξιοῦν

πρωὶ γενόμενον ὥστε τὴν πυγὴν ἅπαξ

αὐτῷ παρασχεῖν, τὴν δὲ τοῦτ’ εἰπεῖν· «Τάλαν,

ἔπειτα τὴν πυγήν με νῦν αἰτεῖς ὅτε

τὰς ὗς ἐπὶ νομὴν καιρός ἐστιν ἐξάγειν;»

ΛΑΪΣ ΚΑΙ ΕΤΕΡΑΙ ΕΤΑΙΡΑΙ

402-410

Λαΐδα λέγουσι τὴν Κορινθίαν ποτέ

Εὐριπίδην ἰδοῦσαν ἐν κήπῳ τινί

πινακίδα καὶ γραφεῖον ἐξηρτημένον

ἔχοντ’, «Ἀπόκριναί», φησιν, «ὦ ποιητά μοι,

τί βουλόμενος ἔγραψας ἐν τραγῳδίᾳ

‘ἔρρ’ αἰσχροποιέ’;» καταπλαγεὶς δ’ Εὐριπίδης

τὴν τόλμαν αὐτῆς, «Σύ, γάρ», ἔφη, «τίς εἶ, γύναι;

<οὐκ> αἰσχροποιός;» ἡ δὲ γελάσασ’ ἀπεκρίθη,

«Τί δ’ αἰσχρόν, εἰ μὴ τοῖσι χρωμένοις δοκεῖ;»

422-432

Ὁ τοῦ Σοφοκλέους Δημοφῶν ἐρώμενος

τὴν Αἶγα Νικὼ πρεσβυτέραν οὖσαν τότε

νέος ὢν ἔτ’ αὐτὸς εἶχεν· ἐπεκαλεῖτο δ’ Αἴξ

ὅτι τὸν μέγαν <δὴ> κατέφαγεν ἐραστήν ποτε

Θαλλόν· παρεγενήθη γὰρ εἰς τὴν Ἀττικήν

ὠνησόμενος χελιδονείους ἰσχάδας

Ὑμήττιόν τε φορτιούμενος μέλι.

λέγεται δ’ ἐκείνην τὴν γυναῖκ’ ἐσχηκέναι

πυγὴν πάνυ καλὴν ἣν ποτ’ ἠξίου λαβεῖν

ὁ Δημοφῶν. ἡ δ’ εἶπε γελάσασ’, «Εὖ<γ>, ἵνα

Σοφοκλεῖ λαβὼν δῷς», φησι, «παρ’ ἐμοῦ, φίλτατε».

450-455

Φρύνην ἐπείρα Μοίριχος τὴν Θεσπικήν·

κἄπειτεν αἰτήσασαν αὐτὸν μνᾶν μίαν

ὁ Μοίριχος, «Μέγ’», εἶπεν. «οὐ πρῴην δύο

χρυσοῦς λαβοῦσα παρεγένου ξένῳ τινί;»

«Περίμενε τοίνυν καὶ σύ», φησ’, «ἕως ἂν οὗ

βινητιάσω καὶ τοσοῦτον λήψομαι».